

第3章 代名詞

3. 1. 人称代名詞

人称代名詞には、1人称、2人称、3人称の区別があり、それぞれの形が単数形と複数形を有しています。また、主格形と後置格形の区別もあります。

主格形

	単数形	複数形
一人称	مان mā マーン	اسين asī アスイーン
二人称	تون tū トゥーン	توهين tav ^h ī タヴィーン
三人称 (男性・近称)	هيءُ hiu ヒーウ	هي hī ヒー
三人称 (男性・遠称)	هو hū フー	هو hū フー
三人称 (女性・近称)	هيءِ hīa ヒーア	هي hī ヒー
三人称 (女性・遠称)	هوءِ hūa フーア	هو hū フー

一人称単数については、أنا āū (アーウーン)という形も用いられます。

後置格形

後置格形とは、後ろに後置詞が来る場合に用いられる形です。後置詞は日本語の助詞に似た働きをする品詞です。下記の表のとおり、後置格形では、三人称に男性・女性の区別はありません。

	単数形	複数形
一人称	مون mū ムーン	اسان asā アサーン
二人称	تو to トー	توهان tav ^h ā タヴァーン
三人称 (近称)	هن hina ヒナ	هنن hinani ヒナン
三人称 (遠称)	هن huna フナ	هنن hunani フナン

上記のうち、**مون mū**と**تو to**については、その後ろに属格を示す後置詞 **جو jo** が来る場合、以下のような形になります。**جو jo** は、その後ろに来る名詞(相当語)の性・数により変化します。例えば、「私の机」という場合には **میز meza** が女性名詞単数形なので、**میز منهنجي میز mūhīji meza** となります。

なお、下記の表の形以外に、 **منهنجي mūhīje** や **تنهنجي tūhīje** という形もあります。同一文節内にある最後に来る属格後置詞以外の属格後置詞は、すべて **جي je** に変化します。以下の例を参照してください。

	単数形	複数形	単数形	複数形
男性	منهنجو	منهنجا	تنهنجو	تنهنجا
	mūhījo	mūhījā	tūhījo	tūhījā
	ムンヒンジョー	ムンヒンジャー	トゥンヒンジョー	トゥンヒンジャー
女性	منهنجي	منهنجون	تنهنجي	تنهنجون
	mūhījī	mūhījū	tūhījī	tūhījū
	ムンヒンジ	ムンヒンジュン	トゥンヒンジ	トゥンヒンジュン

منهنجو گهر

mūhījo g^haru

ムンヒンジョー ガル
私の家(家は、一軒)

منهنجا گهر

mūhījā g^hara

ムンヒンジャー ガラ
私の家(家は、複数)

منهنجي گهر جي ايڊريس

mūhīje g^hara jī aīdresi

ムンヒンジェー ガラ ジー アイドレースイ
私の家(家は、一軒)の住所

تنهنجو نالو

tūhījo nālo

トゥンヒンジョー ナーロー

あなたの名前

منهنجون اكيون

mūhījū ak^hiyū

ムンヒンジューン アクユーン

私の目(複数)

تنهنجي اکين ۾ تڪليف

tūhīje ak^hiyuni mē taklīfa

トゥンヒンジューン アクユン メン タクリーフア

あなたの目(複数)の不調

3. 2. 指示代名詞

スインディー語の指示代名詞には大きく分けて2種類あります。一つは近称と呼ばれる、話者の近くにあるモノ(もしくは人)を指す代名詞、もう一つは遠称と呼ばれる、話者から遠くにあるモノ(もしくは人)を指す代名詞です。ここで示す語彙は、初出のモノに用いられ、既出のモノについては、後述の強調形が用いられることに注意してください。日本語には「これ」「それ」「あれ」という3つがありますが、スインディー語は2つだけです。

指すモノ(もしくは人)が、単数か複数か、男性名詞か女性名詞かでその形は変化します。また、主語になる形(主格)と、後置詞を伴う形(後置格)の違いもあります。なお、この語彙は、人称代名詞の3人称としても用います。

3. 2. 1. 近称

هِيءُ これ(指すモノが男性名詞の場合)

هِيءِ これ(指すモノが女性名詞の場合)

	単数	複数		単数	複数
主格	هِيءُ hīu ヒーウ	هِي hī ヒー	主格	هِيءِ hīa ヒーア	هِي hī ヒー
後置格	هِن hina ヒナ	هِنِن hinani ヒナン	後置格	هِن hina ヒナ	هِنِن hinani ヒナン

3. 2. 2. 遠称

هو あれ(指すモノが男性名詞の場合)

هوءَ あれ(指すモノが女性名詞の場合)

	単数	複数		単数	複数
主格	هو hū フー	هو hū フー	主格	هوءَ hūa フーア	هو hū フー
後置格	هن huna フナ	هنن hunani フナン	後置格	هن huna フナ	هنن hunani フナン

3. 2. 3. 強調形

次に、強調形と呼ばれる形を見てみましょう。

ihō の形は、既出で、話者から見えるモノに用いられます。また、uho も既出ですが、話者から見えないモノに用いられるという違いがあります。

近称

اهو これ(指すモノが男性名詞の場合)

اها これ(指すモノが女性名詞の場合)

	単数	複数		単数	複数
主格	اهو ihō イホー	اهي ihe イヘー	主格	اها ihā イハー	اهي ihe イヘー
後置格	انهيءَ inhīa イニヒーア	انهن inhani インハン	後置格	انهيءَ inhīa イニヒーア	انهن inhani インハン

遠称

اهو あれ(指すモノが男性名詞の場合)

اها あれ(指すモノが女性名詞の場合)

	単数	複数		単数	複数
主格	اهو uho ウホー	اهي uhe ウヘー	主格	اها uhā ウハー	اهي uhe ウヘー
後置格	انهيءَ unhīa ウニヒーア	انهن unhani ウンハン	後置格	انهيءَ unhīa ウニヒーア	انهن unhani ウンハン

例文

هيءُ ريڊيو پاڪستان، حيدرآباد آهي.

hīu reḍiyo pākistānu ḥaidarābād āhe.

ヒーウ レーディオー パーキスターヌ ハイダラーバード アーヘー

こちらはラジオ・パキスタン、ハイダラーバード局です。

هو ڇا آهي؟

hū chā āhe?

フー チャー アーヘー

あれは何ですか？

هيءَ توهانجي ميز آهي.

hīa tav^hājī meza āhe.

ヒーア タヴァーンジー メーザ アーヘー

これが、あなたの机です。

اسين ان تاريخ تي وري اينداسين .

asī una tārīxa te warī īdāsī.

アスイーン ウナ ターリーハ テー ワリー イーンダースイーン

我々は、その日にまた参ります。

اهوئي اسانجو مقصد هو .

iho ī asājo maqṣadu ho.

イホー イー アサーンジョー マクサド ホー

まさにこれが我々の目的だった。

هنن مان هڪڙو ونو .

hinani mā hikiṛo waṭho.

ヒナン マーン ヒクロー ワトー

これらの中から、1つ取ってください。

انهيءَ ڪري اسان کي ڏکڻ ايشيا جون ٻوليون پڙهڻ گهرجن .

inīhīa kare asā k^he ḍak^haṇa eṣiyā jū bōliyū paṛ^haṇu g^hurijani.

イニヒーア カレー アサーン ケー ダカン エーシヤー ジューン ボーリユーン パラヌ グルジャン

だからこそ、我々は南アジアの言語を学ぶ必要がある。

3. 3. 不定代名詞

不定代名詞とは、「誰か」、「何か」を表す語彙です。否定辞 **na** とともに用いられると、「誰も」、「何も」ない、と言う強い否定を表します。

	男性		女性	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	ڪو	ڪنهن	ڪا	ڪنهن
	ko	kāhī	kā	kāhī
	コー	カンヒン	カー	カンヒン
複数	ڪي	ڪن	ڪي	ڪن
	ke	kini	ke	kini
	ケー	キン	ケー	キン

例文

هن گهر ۾ ڪو آهي.

huna g^hara mē ko āhe.

フナ ガラ メン コー アーヘー

あの家に、誰かがいる。

هن گهر ۾ ڪو نه آهي.

huna g^hara mē ko na āhe.

フナ ガラ メン コー ナ アーヘー

あの家には、誰もいない。

ڪنهن به هن چوڪري ڪي ڊوڙندو نه ڏٺو.

kāhī bi huna c^hokire k^he ڊوڙādo na ڊيٽو.

カンヒン ビ フナ チョーキレー ケー ドーランドー ナ デイトー

誰もあの少年が走っているのを見なかった。

3. 4. 再帰代名詞

再帰代名詞とは、「自分の」という意味を表す代名詞です。

	男性		女性	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	پنهنجو	پنهنجي	پنهنجي	پنهنجي
	pāhījo パンヒンジョー	pāhīje パンヒンジェー	pāhījī パンヒンジ	pāhījī パンヒンジ
複数	پنهنجا	پنهنجي	پنهنجون	پنهنجين
	pāhījā パンヒンジャー	pāhīje パンヒンジェー	pāhījū パンヒンジューン	pāhījīyuni パンヒンジユン

例文

توهين هي كتاب پاڻ وٽ رڪو.

tav^hi hī kitāba pāṇa waṭi rak^ho.

タヴィーン ヒー キターバ パーナ ワティ ラコー
あなたは、これらの本を自分で持っていてください。

هوءَ پنهنجي لاءِ هيءُ ڪم ڪندي آهي.

hūa pāhīje lāi hīu kamu kādī āhe.

フーア パンヒンジェー ラーイ ヒーウ カム カンディー アーヘー
彼女は、自分のためにこの仕事をしている。

3. 5. 関係代名詞

関係代名詞は、以下のとおりです。

スインディー語には、2種類の関係代名詞があります。1つは、**جو jo** です。もう1つは、**جيكو jeko** です。**جيكو jeko** の後置格形は、**جو jo** の後置格形と同じになります。それぞれの格変化のしかたは、以下の表を参照してください。

	男性		女性	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	جو	جنهن	جا	جنهن
	jo ジョー	jāhī ジャンヒン	jā ジャー	jāhī ジャンヒン
複数	جي	جن		
	je ジェー	jini ジン		

	男性		女性	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	جيكو		جيكا	
	jeko ジェーコー		jekā ジェーカー	
複数	جيكي			
	jeke ジェーケー			

例文

جيڪو اسان سان گڏ هتي آيو، اهو منهنجو ننڍو ڀاءُ هو.

jeko asā sã gaḍu hite āyo, uho mūhījo nāḍ^ho b^hāu ho.

ジェーコー アサーン サーン ガディ ヒテー アーヨー、ウホー ムンヒンジョー ナンドー バー
ウ ホー

私たちとここへ一緒に来たのは、私の弟でした。

جيڪي ڪتاب توهان ورتا آهن، انهن جي فهرست ڪپي.

jeke kitāba tav^hā wartā āhini, unhani jī fihrista k^hape.

ジェーカー キターバ タヴァーン ワルター アーヒン、ウンハン ジー フィヒリスタ カペー
あなたが購入した本のリストが欲しいのですが。

مان ان سان گڏ چيان ويو هوس، جنهن جا وڏا ڀاءُ اتي ڪم ڪندا آهن.

mā una sã gaḍu japāna vayo hosi, jāhī jā waḍā b^hāu ute kamu kādā āhini.

マーン ウナ サーン ガドウ ジャパーナ ワヨー ホースイ、ジャンヒン ジョー ワダー バーウ ウ
テー カム カンダー アーヒン

私は彼と一緒に日本へ行きました。彼の兄は日本で仕事をしているんです。

ڪجهه وقت کان پوءِ پنهنجي هڪ جماعت ٺاهيائون، جنهن جو نالو انڊين نيشنل
ڪانگريس رکيائون.

kuj^hu waqta k^hā poi pāhījī hika jamā`ata ṭ^hāhiyāū, jāhī jo nālo inḍiyan neṣānalu
kāngres rak^hiyāū.

クジュ ワクタ カーン ポーイ パンヒンジー ヒカ ジャマーアタ ターヒヤーウーン、ジャンヒン ジ
ョー ナーロー インディアン ナショナル コンGRES ラキヤーウーン

少し経って、彼らは自分たちの政党を作った。彼らは、その名をインド国民会議派と名付けた。

جن کي سنڌي سمجهيا هئا، اهي گجراتي هئا.

jini k^he sind^hi samj^hiyā huā, uhe gujarātī huā.

ジン ケー スインディー サムジヤー フアー、ウハー グジャラーティー フアー
スインディーだと思っていた人々は、グジャラーティーでした。

جبلن کي کاتي ڪري هڪ رستو ٺاهيو ويو آهي، جيڪو پاڪستان کي چين سان
ملائي ٿو.

jablani k^he kāṭī kare hiku rasto ṭ^hāhiyo wayo āhe, jeko pākistāna k^he cīna sā
milāe t^ho.

ジャブラン ケー カーティー カレー ヒク ラスター ターヒョー ワヨー アーヘー、ジェーコー
パーキスターナ ケー チーナ サーン ミラーエー トー

山々を削って1本の道が作られ、それがパキスタンを中国とつなげているのです。



ミッティーの街で見かけた子供たち



タル砂漠の人々の足「ケークラー」